

# Anna Bujnowska

---

"O Janie Auguście i Zygmuncie  
Kisielewskich", Piotr Obrączka,  
"Zeszyty Naukowe WSP Opole",  
Filologia Polska XXV, Opole 1986:  
[recenzja]

---

Biuletyn Polonistyczny 32/1 (112), 249

---

1989

Artykuł został zdigitalizowany i opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej [bazhum.muzhp.pl](http://bazhum.muzhp.pl), gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

NOWAK Zbigniew Jerzy: Miłosz jako tłumacz Biblii. "Prze-  
gląd Humanistyczny" 1987 nr 7/8 s. 1-14.

Artykuł jest próbą opisu przekładów z "Pisma Świętego" Cz. Miłosza na tle polskiego stylu biblijnego, a także uporządkowa-  
nia wiadomości o biblijnych tłumaczeniach poety. Przytoczono  
oceny przekładów Miłosza dokonane przez wybitnych biblistów i  
krytyków literackich (J. Sadzik, J. Salij, J. Kudasiwicz,  
J. Błoński). Tłumaczenia "Pisma Świętego" wiążą się nierozer-  
walnie z całością twórczości poetyckiej Miłosza. Biblia stanowi  
element strukturalny jego poezji, kształtujący jej ekspresję i  
świat przedstawiony.

BP/112/83

A.B.

---

OBRĄCZKA Piotr: O Janie Augustacie i Zygmuncie Kisielew-  
skich. "Zeszyty Naukowe WSP Opole". Filologia polska XXV,  
Opole 1986 s. 71-76.

Artykuł poświęcony wzajemnemu stosunkowi braci Kisielew-  
skich: Jana Augusta i Zygmunta (młodszego od brata o 6 lat).  
Zygmunt wielokrotnie pisał o starszym bracie, nie ma natomiast  
bezpośrednich wypowiedzi Jana Augusta o nim. W 1927 roku (w  
dziewięć lat po śmierci brata) Zygmunt Kisielewski wydał auto-  
biograficzną powieść pt. "Poranek", w której odtworzony został  
stosunek obu braci. Zakończenie powieści jest "zburzeniem mi-  
tu" o starszym bracie i zapowiedzią własnej, odmiennej drogi  
twórczej.

BP/112/84

A.B.